

OLYMPUS[®]

CAMEDIA

CÂMARA DIGITAL

D-535 ZOOM
C-370 ZOOM
X-450

MANUAL BÁSICO

PORTUGUÊS



INICIAÇÃO	4
MENU DE FUNÇÕES	18
FOTOGRAFAR	21
Modo de disparo	21
Fotografar	22
Quando não é possível obter a focagem correcta (Bloqueio da focagem)	23
Gravação de vídeos	24
Aproximação de um assunto	25
Utilização de flash	26
Disparo no modo macro	27
Utilização do disparador automático	28
Variação do brilho da imagem (Compensação da exposição)	29
VISUALIZAÇÃO	30
Visualização de imagens	30
Visualização aproximada	30
Visualização índice	31
Reprodução dos vídeos	32
Protecção das imagens	32
Apagamento de imagens	33
RESERVA DE IMPRESSÃO / IMPRESSÃO DIRECTA ..	34
TRANSFERÊNCIA DAS IMAGENS PARA O COMPUTADOR	35
CÓDIGOS DE ERRO	36
ESPECIFICAÇÕES	37
PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA	38
xD-PICTURE CARD – CARTÃO STANDARD	46

Estas instruções são apenas para consulta rápida. Para informações mais detalhadas sobre as funções aqui descritas, por favor, consulte o «Manual de Referência» no CD-ROM.

- Antes de utilizar a sua câmara, leia com atenção este manual para assegurar a correcta utilização.
- Recomendamos que faça alguns disparos de teste antes de fotografar imagens importantes.
- Este manual de instruções é apenas uma versão concisa. Para informações mais detalhadas das funções aqui descritas, por favor, consulte o «Manual de Referência» incluído no CD-ROM.

Para Clientes na América do Norte e do Sul

Para Clientes nos USA

Declaração de Conformidade

Modelo Número : D-535 ZOOM / C-370 ZOOM / X-450
 Nome Comercial : OLYMPUS
 Parceiro Responsável : **OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.**
 Morada : 2 Corporate Center Drive, PO Box 9058,
 Melville, NY 11747-9058 U.S.A.
 Telefone Número : 1-631-844-5000

Testada Em Conformidade Com o Standard FCC
 PARA USO DOMÉSTICO OU NO ESCRITÓRIO

Este aparelho está em conformidade com a Capítulo 15 das Regras FCC.

O seu funcionamento está sujeito a duas condições:

- (1) Este aparelho não pode causar perigo de interferência, e
- (2) Este aparelho pode receber qualquer tipo de interferência, inclusive interferências que possam originar o seu mau funcionamento.

Para Clientes no Canadá

Este aparelho digital da Classe B está em conformidade com a Regulamentação Canadiana para Equipamentos Causadores de Interferências.

Para Clientes na Europa



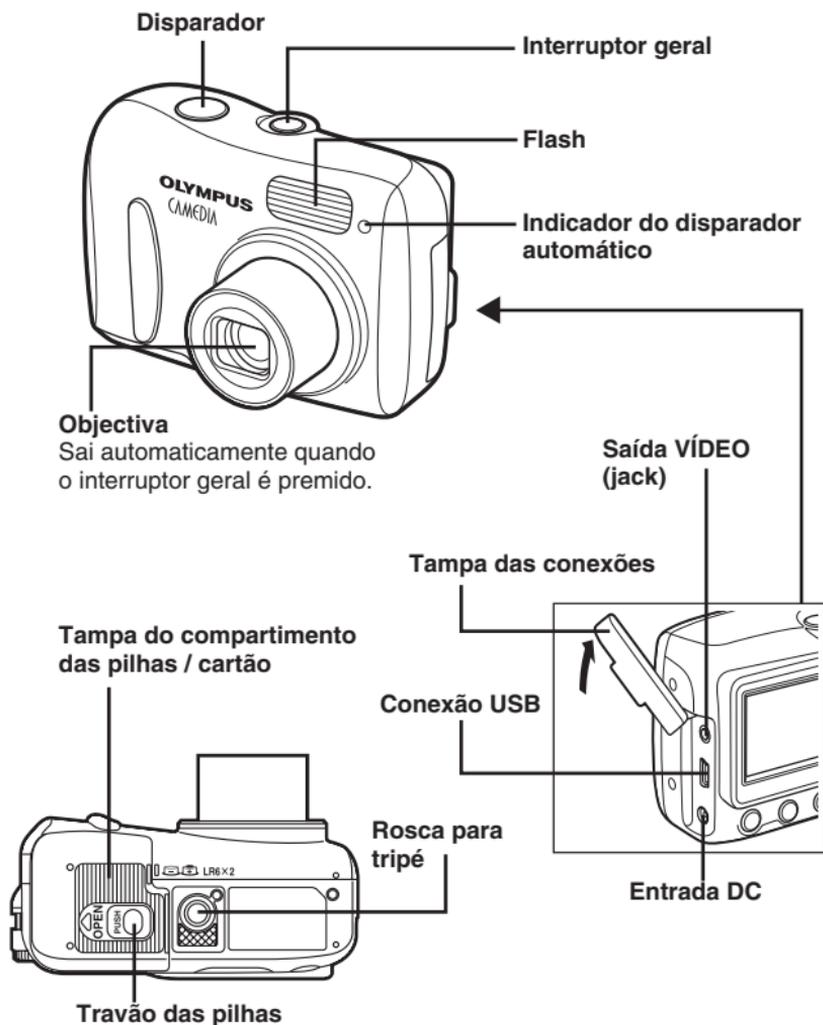
A marca «CE» indica que este produto está em conformidade com os requisitos de segurança, saúde, protecção ambiental e do consumidor na Europa. As câmaras com marca «CE» são destinadas à comercialização na Europa.

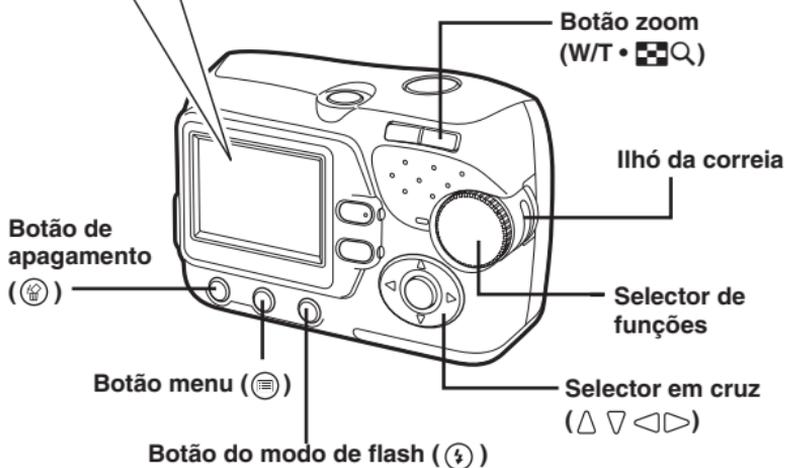
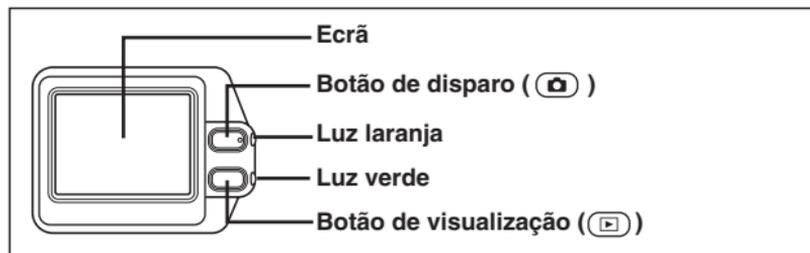
Marcas Comerciais

- A IBM é uma marca comercial registada da International Business Machines Corporation.
- Microsoft e Windows são marcas comerciais registadas da Microsoft Corporation.
- Macintosh é uma marca comercial registada da Apple Computers Inc.
- Todas as outras companhias e nomes de produtos são marcas comerciais registadas e/ou marcas comerciais dos respectivos fabricantes.
- Os standards referidos neste manual para os sistemas de ficheiro da câmara são os standards DCF («Design Rule for Camera File System») estipulados pela JEITA («Japan Electronics and Information Technology Industries Association»).

INICIAÇÃO

NOMENCLATURA





Selector em cruz

Os botões do selector em cruz têm as suas respectivas funções. São também utilizados para navegar no sentido indicado. Os símbolos , ,  e  indicam o botão a pressionar.

Botão do disparador automático ()

Botão Reset (RESET)

Botão da compensação da exposição ()

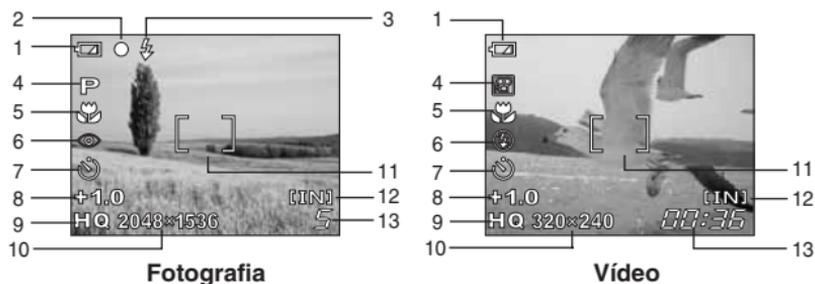
Botão do modo macro ()

Botão OK ()



INDICAÇÕES DO ECRÃ

Modo de disparo



	Itens	Indicações
1	Carga das pilhas	
2	Luz verde	
3	Flash carregado Aviso de câmara em movimento / Flash a carregar	(Ligado) (A piscar)
4	Modo de disparo	
5	Modo macro	
6	Modo de flash	
7	Disparador automático	
8	Compensação de exposição	-2.0 – +2.0
9	Modo de gravação	SHQ, HQ, SQ1, SQ2
10	Resolução	2048 x 1536, 1600 x 1200, 640 x 480
11	Marca AF (Autofocus)	[]
12	Memória actual*	[IN], [xD]
13	N.º de imagens disponíveis Segundos disponíveis	5 00:36

* O indicador (IN) é exibido quando está a gravar imagens na memória interna da câmara. O indicador (xD) é exibido quando o cartão está inserido.

Modo de visualização



Fotografia



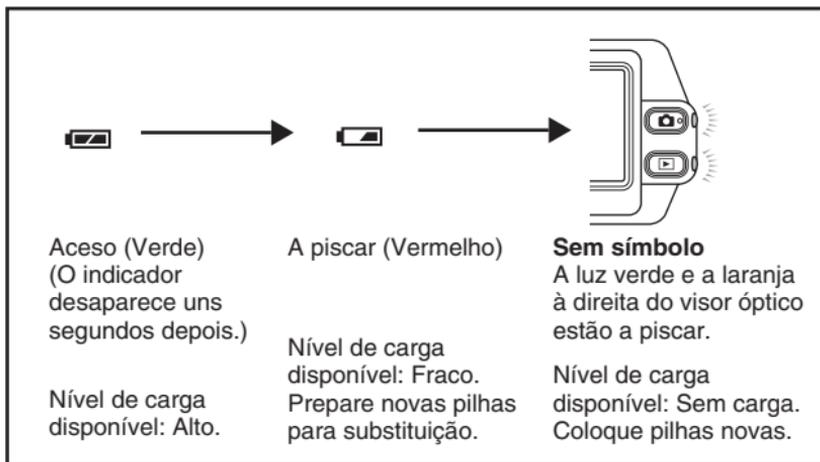
Vídeo

	Itens	Indicações
1	Carga das pilhas	
2	Memória actual*	[IN], [xD]
3	Reserva de impressão, N.º de cópias	x 10
4	Número do ficheiro	100-0018
5	Protecção	
6	Modo de gravação	SHQ, HQ, SQ1, SQ2
7	Resolução	2048 x 1536, 1600 x 1200, 640 x 480
8	Compensação de exposição	-2.0 - +2.0
9	Data e hora	'04.10.10 12:30
10	Número de imagens Evolução do tempo da gravação / Tempo total da gravação (vídeo)	18 00:00/00:15
11	Vídeo	

* O indicador (IN) é exibido quando está a gravar imagens na memória interna da câmara. O indicador (xD) é exibido quando o cartão está inserido.

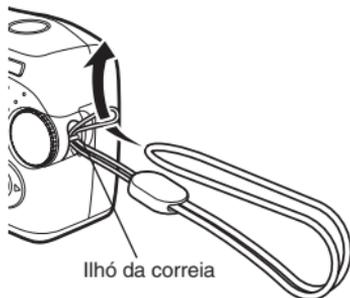
Carga das pilhas

Quando a carga das pilhas está fraca, o indicador no ecrã muda na seguinte ordem, ao ligar a câmara ou durante o seu funcionamento.



COLOCAÇÃO DA CORREIA

- 1 Passe a extremidade mais pequena da correia pela ilhó.
- 2 Passe a extremidade maior da correia por dentro da extremidade mais pequena.
- 3 Puxe a extremidade maior até prender. Confirme que a correia está bem presa à câmara.



COLOCAÇÃO DAS PILHAS

Importante

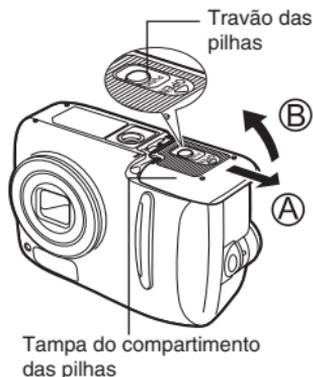
As pilhas de manganésio (zinco-carbono) e os conjuntos de pilhas de lítio (CR-V3) não podem ser usados.

- 1 **Certifique-se que a câmara está desligada.**
 - O ecrã está desligado.
 - As luzes verde e laranja estão apagadas.
 - A objectiva está recolhida.



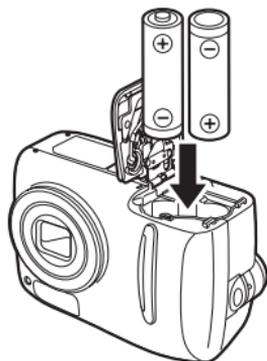
2 Prima o travão do compartimento e desloque a tampa do compartimento das pilhas na direcção de (A), levantando-a na direcção de (B).

- Abra a tampa com o dedo não usando a unha, para evitar magoar-se.
- Com o fundo da câmara voltado para cima, abra o compartimento das pilhas / cartão, conforme ilustrado.



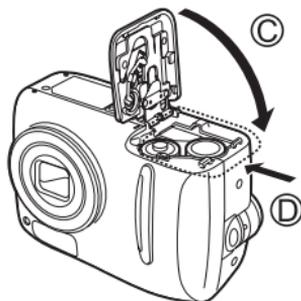
3 Introduza as pilhas como mostra a figura, tendo em atenção à correcta orientação.

- Na parte inferior da câmara está indicada a orientação para a correcta introdução das pilhas.



4 Com as pilhas premidas para baixo no compartimento das pilhas / cartão, feche a tampa na direcção de (C) e depois desloque-a na direcção de (D).

- Se a tampa do compartimento das pilhas não fechar facilmente, não a force. Com a tampa fechada, prima firmemente na marca  e empurre-a na direcção de (D).



SOBRE A MEMÓRIA INTERNA E O CARTÃO

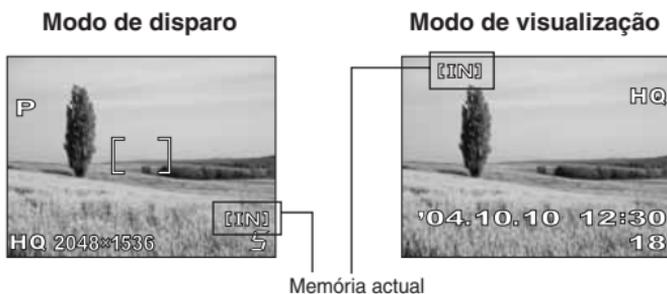
As imagens obtidas são guardadas na memória interna. Também pode utilizar um cartão xD-Picture opcionalmente (este será referido como «cartão» neste manual). O cartão possui uma maior capacidade que a memória interna e como tal armazena maior nº de imagens. O cartão é conveniente, por exemplo, para quando está a viajar e pretende obter muitas imagens.

Básico sobre a memória interna

A memória interna corresponde ao filme de uma máq. fotograf. convencional e serve para armazenar as imagens obtidas. As imagens guardadas na memória interna podem ser facilmente apagadas e / ou editadas num PC. A memória interna não pode ser removida da câmara, nem substituída.

Relação entre a memória interna e o cartão

O ecrã exibe qual o tipo de memória (interna ou cartão) que está em uso, quer para fotografar, quer para visualizar.



Indicações no ecrã	Modo de disparo	Modo de visualização
[IN]	Grava na memória interna.	Exibe as imagens gravadas na memória interna.
[xD]	Grava no cartão.	Exibe as imagens gravadas no cartão.

- A memória interna e o cartão não podem ser utilizados simultaneamente.
- Quando o cartão é introduzido, a memória interna é desactivada.
- Quando pretender utilizar a memória interna, remova o cartão.

COLOCAÇÃO DO CARTÃO (OPCIONAL)

Está disponível opcionalmente um cartão para esta câmara (xD-Picture).

1 Certifique-se que a câmara está desligada:

- O ecrã está desligado.
- As luzes verde e laranja estão apagadas.
- A objectiva está recolhida.



2 Prima o travão do compartimento e desloque a tampa do compartimento das pilhas na direcção de (A), levantando-a na direcção de (B).

- Abra a tampa com o dedo não usando a unha, para evitar magoar-se.
- Com o fundo da câmara voltado para cima, abra o compartimento das pilhas / cartão, conforme ilustrado.

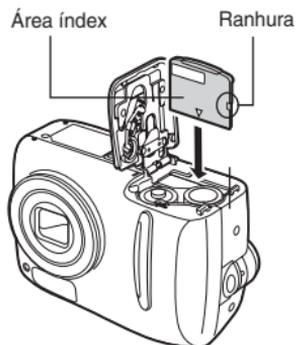


Tampa do compartimento das pilhas / cartão

Introdução do cartão

3 Coloque o cartão na posição correcta e introduza-o na ranhura como mostra a figura.

- Introduza o cartão a direito.
- Quando sentir um clique, o cartão está total e correctamente inserido.
- Se introduzir o cartão com o lado errado ou enviesado pode danificar a área dos contactos ou encravar o cartão.
- Se não introduzir o cartão totalmente, os dados podem não ficar gravados.



Atenção:

Cartão xD-Picture Card – por favor consulte a pág 46.

Remover o cartão

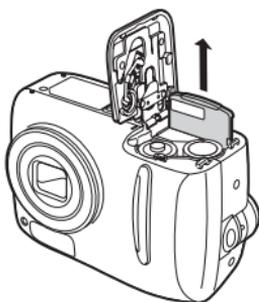
4 Empurre o cartão para dentro para se soltar, e depois deixe-o sair lentamente.

- O cartão fica ligeiramente saído. Segure o cartão e puxe-o a direito para fora.

Nota

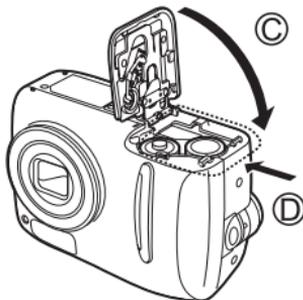
Se retirar o dedo rapidamente do cartão depois de o empurrar para dentro, o cartão pode sair totalmente da ranhura de uma forma forçada.

- Segure no cartão a direito e puxe-o para fora.



5 Com as pilhas premidas para baixo no compartimento das pilhas / cartão, feche a tampa na direcção de © e depois desloque-a na direcção de ©.

- Se a tampa do compartimento das pilhas não fechar facilmente, não a force. Com a tampa fechada, prima firmemente na marca  e empurre-a na direcção de ©.



LIGAR / DESLIGAR A CÂMARA

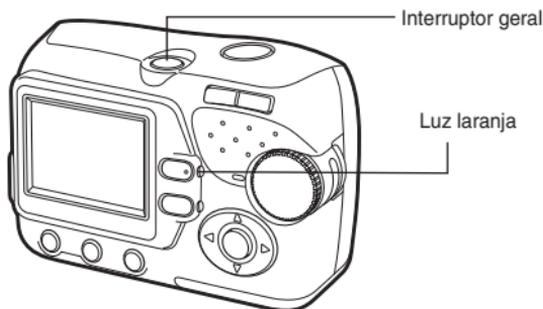
Para fotografar (Modo de disparo)

Ligar: Prima o interruptor geral.

A objectiva avança e o assunto é exibido no ecrã.

A luz laranja pisca.

A câmara fica pronta a disparar (modo de disparo).



Desligar: Prima o interruptor geral.

A câmara desliga (O ecrã também se desliga).

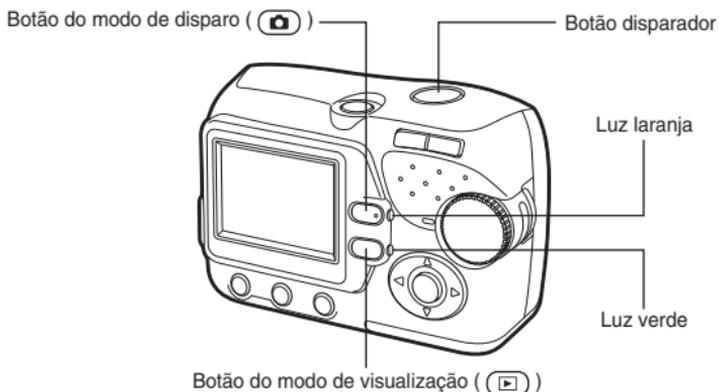
A luz laranja desliga-se também.



DICAS

- Para poupar energia, a câmara entra automaticamente no modo de descanso se não for utilizada durante 30 segundos. O ecrã desliga-se automaticamente. Prima o botão disparador, ou para ligar o ecrã. Pode seleccionar o tempo que a câmara demora a entrar no modo de descanso.
- Se a câmara não for utilizada durante 15 minutos após o modo de descanso ter sido activado, a objectiva recolhe automaticamente e desliga-se. Para voltar ao funcionamento, prima novamente o interruptor geral.

Altere entre o modo de disparo e o modo de visualização



Altere para modo de disparo (Modo de disparo)



- O objecto é exibido no ecrã.
- A luz laranja acende.

Prima .

Prima ou o botão disparador.

Altere para modo de visualização (Modo de visualização)



- A última imagem obtida e exibida no ecrã.
- A luz verde da câmara acende.

SELECÇÃO DO IDIOMA

- 1 Prima o interruptor geral.**
 - A câmara liga-se no modo de disparo.
 - A objectiva avança e o ecrã liga-se.
 - A luz laranja pisca.
- 2 Prima .**
 - Aparece o menu principal.
- 3 Prima   para seleccionar o quadro [ ].**
 - O item seleccionado é exibido em amarelo.
- 4 Prima  ou .**
- 5 Prima   para seleccionar o idioma, e depois prima .**
- 6 Prima  novamente para sair do menu.**
- 7 Feche a tampa da objectiva para desligar a câmara.**

PROGRAMAÇÃO DA DATA / HORA

- 1 Prima o interruptor geral.**
 - A câmara liga-se no modo de disparo.
 - A objectiva avança e o ecrã liga-se.
 - A luz laranja pisca.
- 2 Prima .**
 - Aparece o menu principal.
- 3 Prima   para seleccionar o quadro [].**
 - O item seleccionado é exibido em amarelo.
- 4 Prima  ou .**

- 5 Prima**   **para seleccionar um dos seguintes formatos:**
Y-M-D (Ano / Mês / Ano), M-D-Y (Mês / Dia / Ano), D-M-Y (Dia / Mês / Ano). Depois prima .
- O cursor muda para o campo «Ano».
 - Os passos seguintes indicam os procedimentos para acertar a data / hora quando está seleccionado o formato Y-M-D.
- 6 Prima**   **para acertar o «Ano», e depois prima**  **para passar ao campo «Mês».**
- Prima  para voltar ao campo anterior.
 - Os primeiros dois dígitos de «Ano» são fixos.
- 7 Repita estes procedimentos até acertar a data / hora completamente.**
- A câmara apenas mostra as horas no sistema 24-horas («2 p.m.» corresponde a «14:00»).
- 8 Prima** .
- Para o acerto da hora preciso, prima  apenas quando os segundos estiverem em 00. O relógio inicia quando pressionar o botão.
- 9 Prima o botão**  **para sair do menu.**
- 10 Pressione o interruptor geral para desligar a câmara.**



Nota

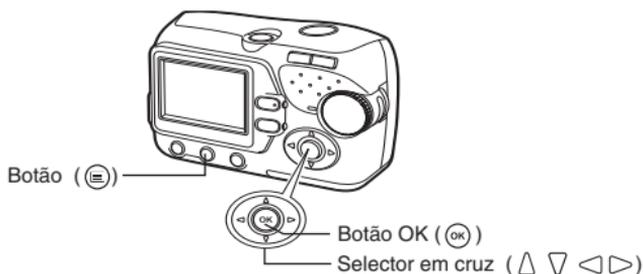
- Se deixar a câmara sem pilhas durante aproximadamente 1 dia, a câmara perde a informação sobre a data / hora.

FUNÇÕES DO MENU

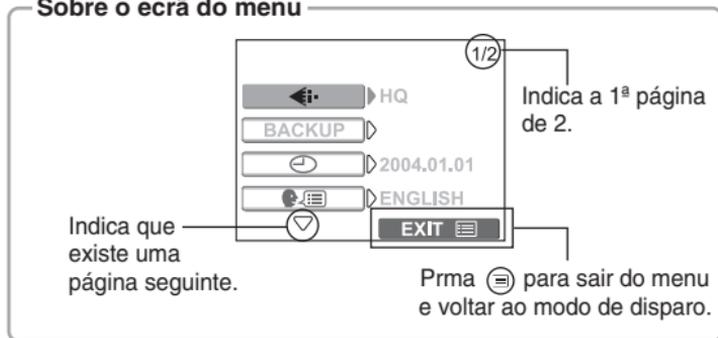
COMO UTILIZAR OS MENUS

Quando você liga a câmara e prime em , aparece no ecrã o menu principal. A partir deste menu, você pode configurar as diversas definições da câmara.

1 Prima para ver o menu principal.



Sobre o ecrã do menu



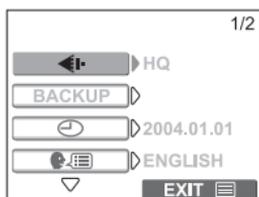
2 Prima para seleccionar um quadro e depois prima ou .

3 Prima ou para seleccionar um parâmetro .

4 Prima para fechar o menu e voltar ao modo de disparo.

MENUS

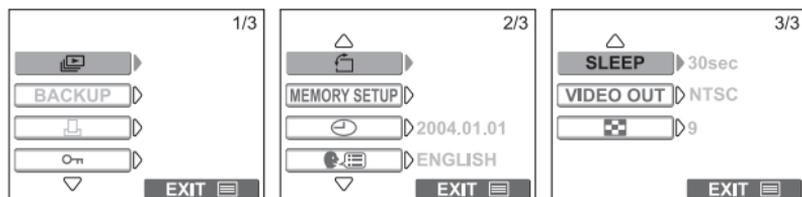
Modo de disparo



	Define a qualidade e a resolução da imagem. Imagem: [SHQ], [HQ], [SQ1], [SQ2] Vídeo : [HQ], [SQ]
BACKUP	Copia imagens guardadas na memória interna para o cartão. Esta definição não está disponível quando não está introduzido um cartão.
	Para acertar a data / hora.
	Selecciona o idioma do menu mostrado no ecrã.
SLEEP	Determina o tempo que a câmara demora a entrar no modo de descanso.
VIDEO OUT	Selecciona o tipo de sinal de entrada (NTSC ou PAL) de acordo com o sinal da TV. Os sinais vídeo da TV variam com a região.
MEMORY FORMAT (CARD FORMAT)	Formata a memória interna ou o cartão.
PIXEL MAPPING	Verifica e corrige erros no CCD e nas funções de processamento da imagem.

Estas instruções são apenas para consulta rápida. Para informações detalhadas sobre as funções aqui descritas, por favor, consulte o «Manual de Referência» no CD-ROM.

Modo de visualização

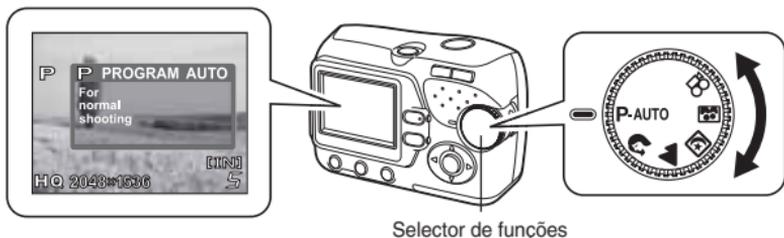


	Mostra todas as imagens guardadas no cartão sequencialmente. Seleccione uma apresentação com [→], ou [↻] para uma apresentação contínua.
BACKUP	Copia imagens guardadas na memória interna para o cartão. Esta definição não está disponível quando não está introduzido um cartão.
	Adiciona informação de reserva de impressão ao cartão. Esta definição não está disponível quando o cartão não está inserido.
	Protege as imagens contra o apagamento acidental.
	Roda as imagens 90º no sentido horário [↻] ou [↺] contra-horário.
MEMORY SETUP (CARD SETUP)	Apaga todas as imagens guardadas na memória interna ou no cartão.
	Para acertar a data / hora.
	Selecciona o idioma do menu mostrado no ecrã.
SLEEP	Determina o tempo que a câmara demora a entrar no modo de descanso.
VIDEO OUT	Selecciona o tipo de sinal de entrada (NTSC ou PAL) de acordo com o sinal da TV. Os sinais vídeo da TV variam com a região.
	Selecciona o número de imagens do modo de visualização índice.

FOTOGRAFAR

MODO DE DISPARO

Esta câmara permite-lhe fotografar e gravar vídeos. Para fotografar, utilize o selector de funções para seleccionar um dos modos de disparo. Cada modo tem as definições optimizadas para as suas finalidades. Você pode alterar os modos quando liga a câmara. Enquanto acerta o selector de funções, a descrição para cada modo é exibida no ecrã.



P-AUTO PROGRAMA AUTOMÁTICO (Definição de origem)

Utilizado para a fotografia comum. A câmara define automaticamente a tonalidade de cor natural. As outras funções como por exemplo, modo de flash e de medição podem ser alteradas manualmente.

RETRATO

Indicado para fotografar uma pessoa em estilo retrato. A câmara define automaticamente os melhores parâmetros para a situação.

PAISAGEM

Indicado para fotografar paisagens ou outras cenas de exterior. A câmara define automaticamente os melhores parâmetros para a situação.

CENA NOCTURNA

Indicado para fotografar ao anoitecer ou à noite. A câmara define uma velocidade de disparo mais lenta que a habitual. Se fizer uma fotografia numa rua à noite em qualquer outro modo, a falta de luz resulta numa imagem escura em que só ficam visíveis certos pontos de luz como as iluminações mais fortes. Neste modo, pode captar o verdadeiro ambiente da rua. A câmara define automaticamente os melhores parâmetros para a situação. Se utilizar flash, é possível fotografar objectos ou pessoas em primeiro plano e a cena de fundo.

AUTO-RETRATO

Permite que você faça uma fotografia a si mesmo, segurando a câmara. Aponte a câmara a si para registar a focagem. A câmara define automaticamente os melhores parâmetros para a exposição. O zoom fica fixo na posição de grande angular (W), não podendo ser alterado.

VÍDEO

A câmara bloqueia a exposição e a focagem. Se a distância ao assunto se alterar, poderá comprometer a focagem. Não pode gravar vídeos com som.

FOTOGRAFAR

Você pode fotografar premindo o botão disparador enquanto observa pelo ecrã.

1 Prima o interruptor geral.

- A câmara liga-se no modo de disparo.
- A objectiva avança e o ecrã liga-se.
- A luz laranja pisca.

2 Coloque o selector de funções em P-AUTO, , , ou .

3 Posicione a marca AF sobre o assunto enquanto observa pelo ecrã e decide o enquadramento.

4 Prima o botão disparador ligeiramente (até meio) para focar.

- A focagem e a exposição estão registadas, quando a luz verde fica acesa. (Bloqueio da focagem)
- Quando o flash está pronto a disparar, a indicação  fica acesa.

5 Acabe de premir o disparador (totalmente).

- A câmara tira a fotografia.
- Enquanto a imagem está a ser gravada no cartão ou memória interna, a luz laranja pisca. O próximo disparo fica disponível quando a luz laranja pára de piscar.

QUANDO NÃO É POSSÍVEL OBTER A FOCAGEM CORRECTA (BLOQUEIO DA FOCAGEM)

Quando o assunto que deseja fotografar não é possível focar, você pode focar a câmara apontando-a a outro assunto aproximadamente à mesma distância (bloquear a focagem) e fotografar como se indica a seguir. A esta operação dá-se o nome de «bloqueio da focagem».

1 Prima o interruptor geral.

- A câmara liga-se no modo de disparo.
- A objectiva avança e o ecrã liga-se.
- A luz laranja pisca.

2 Coloque o selector de funções e selecione um modo de disparo.

3 Aponte a marca AF ao assunto que deseja focar.

- Quando está a fotografar um assunto de focagem difícil, aponte a câmara a outro assunto à mesma distância.



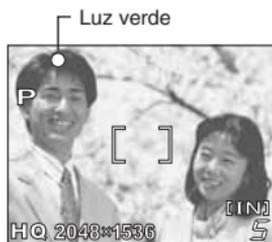
Marca AF

4 Prima o disparador até meio até a luz verde se acender.

- A focagem e a exposição ficam registadas (bloqueadas) quando a luz verde fica acesa.
- Se a luz verde ficar a piscar, a focagem e a exposição não estão registadas. Liberte o dedo do disparador, aponte a câmara ao assunto e prima novamente o disparador até meio.

5 Mantendo o disparador pressionando até meio, retome o enquadramento desejado fotografar.

6 Prima o totalmente o botão disparador.



GRAVAÇÃO DE VÍDEOS

Você pode gravar seqüências de vídeo com esta câmara.

Pode também reproduzir os vídeos gravados com esta câmara.

O som não pode ser gravado.

A focagem e zoom ficam bloqueados. Se a distância ao assunto se alterar, a focagem poderá ficar comprometida.

1 Prima o interruptor geral.

- A câmara liga-se no modo de disparo.
- A objectiva avança e o ecrã liga-se.
- A luz laranja pisca.

2 Coloque o selector de funções em .

- O tempo remanescente da gravação na memória interna ou cartão é exibido.

3 Decida o enquadramento.

- Pode utilizar o botão zoom para aproximar o assunto.

4 Prima o botão disparador até meio.

5 Prima o botão disparador totalmente para começar a gravar.

- A câmara fixa a focagem e o zoom.
- Durante a gravação de vídeos, a indicação  fica a vermelho.

6 Prima o botão disparador novamente para começar a gravar.

- Quando o tempo remanescente for totalmente usado, a gravação pára automaticamente.
- Se a memória interna ou o cartão ainda tiverem espaço livre, o tempo remanescente de gravação é exibido e a câmara está pronta a obter o próximo vídeo.



Nota

- Durante a gravação de vídeo o flash fica desactivado.
- Se o tempo remanescente de gravação for menor que o usual, tente formatar a memória interna e / ou o cartão antes da gravação.

■ APROXIMAÇÃO DE UM ASSUNTO (ZOOM ÓPTICO)

Com a objectiva zoom de ampliação 3x é possível variar desde grande angular até telefotografia (o limite do zoom óptico é equivalente a 38 ~ 114 mm nas máquinas fotográficas 35 mm). Combinando o zoom óptico com o zoom digital, você pode obter uma ampliação zoom total equivalente a aproximadamente 12x.

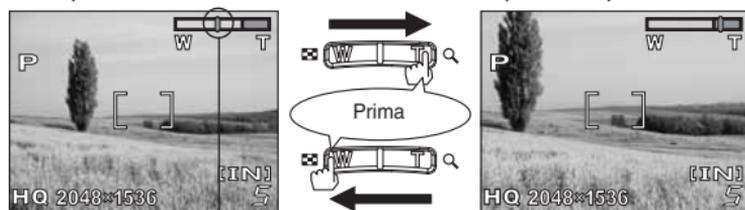
1 Prima o interruptor geral.

- A câmara liga-se no modo de disparo.
- A objectiva avança e o ecrã liga-se.
- A luz laranja pisca.

2 Prima o botão de zoom.

Grande angular: Prima o botão de zoom em direcção ao W para se afastar.

Tele: Prima o botão de zoom em direcção ao T para se aproximar.



O cursor desloca-se entre a esquerda e a direita de acordo com a ampliação do zoom.

- A área branca do zoom indica o zoom óptico. A área vermelha indica o zoom digital. O zoom digital está disponível quando o cursor alcançar a área vermelha, devido à pressão do botão zoom em direcção ao T.

3 Fotografe.



Nota

- As imagens em zoom digital podem ganhar «grão».
- O movimento de câmara é mais passível de acontecer em elevadas distâncias focais. Estabilize a câmara com um tripé de forma a evitar o movimento de câmara.

FOTOGRAFAR COM FLASH

1 Prima o interruptor geral.

- A câmara liga-se no modo de disparo.
- A objectiva avança e o ecrã liga-se.
- A luz laranja pisca.

2 Prima o botão do modo de flash (⚡).

- Aparece a indicação do modo de flash seleccionado.

3 Para alterar para o modo de flash desejado prima

△ ou ▽, e prima (OK).

- Também pode seleccionar se premir repetidamente (⚡).
- Se não for utilizado durante 3 segs. a câmara aplicará as definições actuais, e o ecrã das definições irá desaparecer.

4 Prima o disparador até meio.

- Quando o flash está pronto a disparar, a marca ⚡ fica ligada.

5 Acabe de pressionar totalmente o botão disparador para fotografar.

Alcance do flash:

W (máx.): Aprox. 0.2 m a 3.8 m

T (máx.): Aprox. 0.5 m a 2.2 m

Flash Auto (Sem símbolo)

Dispara automaticamente em situações de pouca luz ou de contra-luz.

Flash com Redução de Olhos de vermelhos ()

O modo de redução de olhos vermelhos reduz significativamente este fenómeno graças à emissão de uma série de pré-flashes antes do flash principal.

Flash Activado (Fill-in) ()

O flash dispara sempre independentemente da luz existente.

Flash Desligado (Off) ()

O flash não dispara, nem mesmo em situações de pouca luz.

DISPARO NO MODO MACRO

Disparo Macro (🌸) : Utilize-o para fotografar objectos próximos de si (W: 20 cm a 40 cm / Tele: 50 cm a 90 cm).

Disparo Super-Macro (s🌸) : Utilize quando pretender fotografar objectos a 2 cm.

1 Prima o interruptor geral.

- A câmara liga-se no modo de disparo.
- A objectiva avança e o ecrã liga-se.
- A luz laranja pisca.

2 Prima \triangleright (🌸).

- Aparece a indicação do modo macro.

3 Para alterar para o modo macro desejado prima

\triangle ou ∇ , e prima (OK).

- Se não for utilizado durante 3 segs. a câmara aplicará as definições actuais, e o ecrã das definições irá desaparecer.

4 Fotografe.

UTILIZAÇÃO DO DISPARADOR AUTOMÁTICO

Esta função é útil para tirar fotografias em que você também fica incluído. Para fotografar com o disparador automático, coloque a câmara num tripé ou numa superfície nivelada.

1 Prima o interruptor geral.

- A câmara liga-se no modo de disparo.
- A objectiva avança e o ecrã liga-se.
- A luz laranja acende-se.

2 Prima ◁ (☺).

- Aparece o ecrã do disparador automático.

3 Prima △ ou ▽ para seleccionar (ON) e prima (OK).

- Se não for utilizado durante 3 segs. a câmara aplicará as definições actuais, e o ecrã das definições irá desaparecer.

4 Fotografe.

- A luz do disparador automático acende durante aproximadamente 10 segundos, e depois começa a piscar. Depois de piscar durante 2 segundos, a fotografia é tirada.
- No modo de vídeo, prima novamente o botão disparador para parar de gravar.
- Prima ◁ para cancelar o disparador automático quando ele estiver activado.
- Depois do disparo o modo do disparador automático é cancelado automaticamente.

VARIAÇÃO DO BRILHO DE IMAGEM (COMPENSAÇÃO DA EXPOSIÇÃO)

Esta função permite-lhe fazer pequenos ajustes à definição da exposição automática. Pode ajustar a exposição em ± 2.0 em passos de $1/3$ EV. Quando a definição for alterada, você pode verificar os resultados no ecrã.

1 Prima o interruptor geral.

- A câmara liga-se no modo de disparo.
- A objectiva avança e o ecrã liga-se.
- A luz laranja acende-se.

2 Prima Δ (☒).

- Aparece o ecrã da compensação da exposição.

3 Prima \triangleleft ou \triangleright para seleccionar o valor da compensação da exposição, e prima (OK).

- Selecciona um valor (+) para aumentar o brilho da imagem ou um (-) para escurecer a imagem.
- Se não for utilizado durante 3 segs. a câmara aplicará as definições actuais, e o ecrã das definições irá desaparecer.

4 Fotografe.

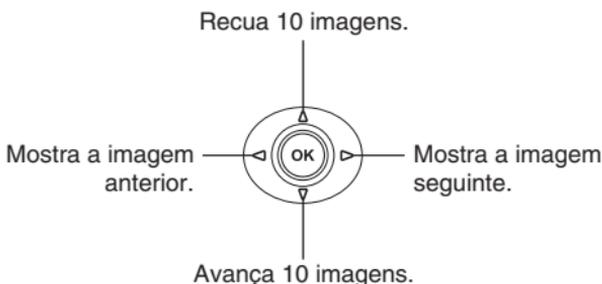
VISUALIZAÇÃO DAS IMAGENS

Quando o cartão é introduzido, as imagens guardadas no cartão são exibidas. Para exibir as imagens guardadas na memória interna, remova o cartão.

1 Prima o interruptor geral para ligar a câmara, e prima .

- Entra no modo de visualização.
- A luz verde da câmara liga-se.
- O ecrã liga e aparece a última imagem gravada. (Visualização de uma imagem).

2 Use o selector em cruz para ver outras imagens.



3 Prima o interruptor geral para desligar a câmara.

- O ecrã e a câmara desligam-se.
- A luz verde da câmara desliga-se.

VISUALIZAÇÃO APROXIMADA

As imagens podem ser ampliadas no ecrã até 4x do seu tamanho original.

1 Prima o interruptor geral para ligar a câmara, e prima .

- Entra no modo de visualização.
- A luz verde da câmara liga-se.

2 Use o selector em cruz para ver a fotografia que deseja ampliar.

- Não pode ampliar imagens com a indicação .
- Na visualização índice, pressione o botão zoom na direcção de T (Q) para exibir a imagem seleccionada no modo de ecrã total (visualização de uma imagem).

3 Puxe o botão zoom para T (Q).

- Cada vez que puxar o botão zoom na direcção de T (Q), a imagem é ampliada.
- Para voltar ao tamanho original (1x), mova o botão zoom na direcção de W (.
- Ao utilizar o selector em cruz enquanto a imagem está ampliada, pode mover a imagem na direcção pretendida, permitindo-lhe a visualização de outras partes.

■ VISUALIZAÇÃO ÍNDICE

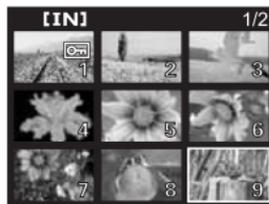
Esta função permite-lhe visualizar diversas imagens no ecrã ao mesmo tempo.

1 Prima o interruptor geral para ligar a câmara, e prima .

- Entra no modo de visualização.
- A luz verde da câmara liga-se.

2 Empurre o botão zoom para W () , para entrar no modo de visualização índice.

- Use o selector em cruz para seleccionar a imagem.
- Para voltar ao modo de visualização de uma imagem, puxe o botão zoom para T (Q) ou o botão .



Visualização índice

REPRODUÇÃO DOS VÍDEOS

- 1 Prima o interruptor geral para ligar a câmara, e prima .**
 - Entra no modo de visualização.
 - A luz verde da câmara liga-se.
- 2 Use o selector em cruz para ver a imagem com a indicação .**
- 3 Prima .**
 - O vídeo começa a ser reproduzido. Quando chegar ao fim, volta automaticamente ao modo de visualização.
 - Prima  para parar a reprodução do vídeo.
Prima  ou  para seleccionar (EXIT) e prima .

PROTECÇÃO DE IMAGENS

Recomendamos a protecção das imagens importantes para evitar apagá-las acidentalmente.

- 1 Prima o interruptor geral para ligar a câmara, e prima .**
 - Entra no modo de visualização.
 - A luz verde da câmara liga-se.
- 2 Selecione  a partir do menu, e prima .**
- 3 Use as setas  e  para ver a imagem que deseja proteger.**
- 4 Prima   para seleccionar ON, e depois prima .**
 - Para cancelar a protecção, seleccione OFF.
- 5 Prima   para seleccionar EXIT, e depois prima .**
 - Prima  para sair do menu.



Nota

- As imagens protegidas não podem ser apagadas pela função Apagar uma imagem / Apagar todas as imagens, mas são apagadas pela função de formatação do cartão ou da memória interna.

APAGAMENTO DE IMAGENS

Esta função permite apagar as imagens guardadas. A função de «apagamento de uma imagem» apaga apenas a imagem exibida no ecrã. A função «apagamento total» apaga as imagens contidas no cartão ou memória interna.

- Para apagar a imagem guardada na memória interna, remova primeiro o cartão.
- Para apagar as imagens guardadas no cartão, deverá introduzir primeiro o cartão.



Nota

- As imagens protegidas não podem ser apagadas. Antes de tentar apagar uma imagem protegida, retire a protecção.
- Depois de apagadas, as imagens não podem ser recuperadas. Tenha atenção para não apagar acidentalmente imagens que deseja guardar.

Apagar uma imagem

Esta função apaga apenas a imagem que estiver no ecrã. A função de apagamento de uma imagem pode ser usada para apagar todas as imagens do cartão individualmente.

- 1 Prima o interruptor geral para ligar a câmara, e prima .**
 - Entra no modo de visualização.
 - A luz verde da câmara liga-se.
- 2 Use o selector em cruz para seleccionar a imagem que deseja apagar.**
- 3 Prima .**
- 4 Prima   para seleccionar YES, e depois prima .**
 - A imagem é apagada e o menu fecha.

Apagar todas as imagens

- 1 No modo de visualização, seleccione (MEMORY SETUP) a partir do menu, e prima .**
 - Quando o cartão estiver introduzido, seleccione (CARD SETUP).
- 2 Prima   para seleccionar  (ALL ERASE), e prima .**
- 3 Prima   para seleccionar (YES), e prima .**
 - Todas as imagens são apagadas.

RESERVA DE IMPRESSÃO / IMPRESSÃO DIRECTA

RESERVA DE IMPRESSÃO

DPOF significa Digital Print Order Format. DPOF é um formato utilizado para gravar informação de impressão em câmaras digitais.

Apenas as imagens gravadas no cartão podem receber reservas de impressão. Introduza o cartão, gravando as imagens para a câmara antes de fazer a reserva de impressão.

Pode facilmente imprimir as imagens, através da informação guardada no cartão relativa às imagens a imprimir e o número de cópias, numa impressora pessoal compatível com DPOF ou num laboratório fotográfico compatível com DPOF.

Reserva de impressão para todas as imagens

Utilize esta função para imprimir todas as imagens guardadas no cartão. Pode determinar o número de impressões e se quer ou não que a informação da data / hora do disparo seja incluída.

Reserva de impressão para uma imagem

Utilize esta função para imprimir apenas as imagens que deseja. Pode determinar o número de impressões e se quer ou não que a informação da data / hora do disparo seja incluída.

Cancelamento das reservas de impressão

Esta função permite apagar todas as reservas de impressão para as imagens guardadas no cartão.

IMPRESSÃO DIRECTA (PictBridge)

Se ligar a sua câmara, através do cabo USB, a uma impressora compatível com PictBridge, pode imprimir directamente as imagens sem utilizar um computador.

PictBridge é uma norma que permite a impressão directa entre câmaras digitais e impressoras de fabricantes diferentes.

PRINT Imprime a imagem seleccionada.

PRINT ORDER Imprime as imagens de acordo com a informação da reserva de impressão guardada no cartão. Se não foram feitas nenhuma reservas de impressão, esta opção não fica disponível.

Para mais informações, por favor, consulte o «Manual de Referência» do CD-ROM.

TRANSFERÊNCIA DAS IMAGENS PARA O COMPUTADOR

Para editar e gerir os ficheiros de imagem através de um computador pessoal, instale o software OLYMPUS Master, incluído no CD-ROM que acompanha a câmara.

Após instalar o software OLYMPUS Master, ligue a câmara ao computador pessoal com o cabo USB, para descarregar as imagens obtidas pela câmara.

O que é o OLYMPUS Master?

O OLYMPUS Master é um software aplicativo para editar no computador as imagens obtidas com a câmara digital. Ao instalá-lo no seu computador poderá:

Transferir imagens a partir da câmara ou de outro suporte.

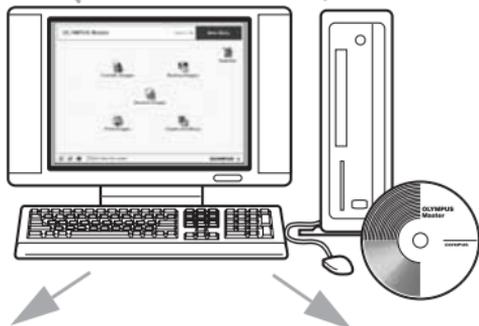
Visualizar imagens e vídeos
Poderá efectuar apresentações e reproduzir vídeos.

Gerir imagens

Pode organizar as suas imagens por data de obtenção, e entrar palavras chave de forma a encontrá-las mais rapidamente.

Edição de imagens

Poderá rodar as imagens, ajustá-las e alterar o seu tamanho.



Editar as imagens com as funções de filtro e de correcção.

Imprimir imagens

Poderá imprimir imagens e fazer índices, calendários e postais.

Para mais detalhes, consulte o «Manual de Referência», incluído no CD-ROM.

CÓDIGOS DE ERRO

Símbolo no ecrã	Causa provável	Solução
 NO CARD	O cartão não está inserido ou não pode ser reconhecido.	Introduza o cartão ou um novo cartão. Se o cartão não permitir a formatação não pode ser usado. As imagens podem ser gravadas na memória interna se não estiver nenhum cartão introduzido.
 CARD ERROR	Existe um problema com o cartão.	O cartão não pode ser usado. Introduza um cartão novo.
 WRITE PROTECT	É impossível gravar no cartão.	Foi definido pelo computador o atributo «Só de leitura». Use novamente o computador para cancelar este atributo.
 MEMORY FULL	Não existe espaço na memória interna, por isso não pode gravar imagens.	Introduza um cartão e copie as imagens para um cartão, ou apague as imagens que não pretende. Antes de as apagar, descarregue as imagens importantes para um PC.
 CARD FULL	O cartão está cheio. Não é possível gravar mais imagens.	Substitua o cartão ou apague as imagens que não deseja guardar. Antes de apagar imagens, transfira as imagens importantes para um PC.
 NO PICTURE	Não existem imagens no cartão ou na memória interna.	O cartão ou a memória interna não contém imagens. Grave imagens.
 PICTURE ERROR	Existe um problema com esta imagem, por isso não pode ser visualizada na câmara.	Use um software de processamento de imagem para ver a imagem no PC. Se mesmo assim não conseguir ver a imagem, o ficheiro de imagem está danificado.
 CARD-COVER OPEN	A tampa do cartão está aberta.	Feche a tampa do cartão.
	O cartão não está formatado.	Formate o cartão. Todos os dados contidos no cartão serão apagados.

ESPECIFICAÇÕES

Tipo de produto	: Câmara digital (para gravar e visualizar)
Sistema de gravação	
Imagem	: Gravação digital, JPEG (em conformidade com DCF-Design rule for Camera File system)
Standards aplicáveis	: Exif 2.2, Digital Print Order Format (DPOF), PRINT Image Matching II, PictBridge
Vídeo	: Suporte QuickTime Motion JPEG
Memória	: Memória Interna (12 MB) Cartões xD-Picture (16 – 512 MB)
N.º de imagens disponíveis	
Quando é usada a memória interna	: Aprox. 5 imagens (SHQ: 2048 x 1536) Aprox. 14 imagens (HQ: 2048 x 1536) Aprox. 18 imagens (SQ1: 1600 x 1200) Aprox. 68 imagens (SQ2: 640 x 480)
N.º de pixels efectivos	: 3,200,000 pixels
Elemento de levantamento da imagem	: CCD 1/2.7" de levantamento de imagem estática, com 3,340,000 pixels (total)
Objectiva	: Olympus 5.8 ~ 17.4 mm, f2.9 a f5.0 (equivalente a 38 ~ 114 mm nas câmaras 35 mm)
Medição da luz	: Sistema de medição ponderada ao centro
Velocidade de exposição	: 1 ~ 1/2000 seg. (modo Cena Nocturna: 2 seg.)
Amplitude de disparo	: 0.5 m ~ ∞ (infinito) (W) 0.9 m ~ ∞ (infinito) (T) 0.5 m ~ 0.9 m (Macro)
Ecrã	: Ecrã LCD TFT a cores de 3.8 cm, com 130,000 pixels
Ligações externas	: Entrada DC, conector USB (mini-B) e SAÍDA VÍDEO (jack)
Calendário automático	: 2004 a 2099

Ambiente de funcionamento

Temperatura : 0 ~ 40 °C (funcionamento)
-20 ~ 60 °C (armazenamento)

Humidade : 30% ~ 90% (funcionamento) /
10% ~ 90% (armazenamento)

Alimentação : 2 pilhas AA (R6) alcalinas ou Ni-MH
Adaptador AC (opcional)
Não utilize pilhas de manganésio (zinco-carbono), nem conjuntos de pilhas de lítio (CR-V3).

Dimensões : 87.5 mm (L) x 62.5 mm (A) x 38.5 mm (P) mm
(excluindo saliências)

Peso : 140 g (excluindo pilhas e cartão)

ESPECIFICAÇÕES E DESIGN ESTÃO SUJEITOS A ALTERAÇÕES SEM A OBRIGAÇÃO DE AVISO PRÉVIO POR PARTE DO FABRICANTE.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Para sua segurança

Antes de utilizar uma câmara pela primeira vez, leia este manual e outras instruções cuidadosamente, para desfrutar melhor das suas prestações e ter um tempo de serviço mais prolongado. Mantenha este manual em lugar seguro e sempre à mão, para futuras consultas.

Em caso de ter problemas

- Não utilize a câmara se não estiver a funcionar correctamente. Retire as pilhas ou desligue o adaptador AC da tomada imediatamente e consulte o seu distribuidor ou um centro de serviço autorizado da Olympus.
- Todo o conteúdo desta publicação está sujeito a alterações sem aviso prévio.
- Se tiver alguma dúvida sobre alguns pontos ou encontrar erros ou omissões, por favor, contacte-nos.

Avisos legais e outros

- A Olympus não assume a responsabilidade nem oferece garantias com respeito a qualquer dano ou benefício que possa advir do uso legal desta unidade ou qualquer petição de uma terceira pessoa que seja causada pelo uso inadequado deste produto.
- A Olympus não assume qualquer responsabilidade nem oferece garantia com respeito a qualquer dano ou benefício que poderá advir do uso legal desta unidade, que seja causado pelo apagamento dos dados da imagem.

Reclamação da Garantia

- A Olympus não assume a responsabilidade nem oferece garantia, expressa ou implicitamente, com respeito ao conteúdo deste material escrito ou do software, nem tão pouco, em nenhum caso assumirá a responsabilidade por nenhuma garantia implicada na comercialização ou

indirecto (que inclui mas não se restringe aos prejuízos causados por subtracção de benefícios comerciais) que possam surgir do emprego ou incapacidade do uso deste material escrito, do software ou do equipamento. Alguns países não permitem a exclusão ou limitação da responsabilidade por prejuízos consequentes ou fortuitos, de modo que as limitações anteriormente mencionadas possam não ser aplicadas a si.

- A Olympus reserva todos os direitos deste manual.

ADVERTÊNCIA

Toda a reprodução fotográfica ou uso ilícito de material registado pode violar as leis aplicáveis sobre os direitos de autor. A Olympus não assume qualquer responsabilidade pela reprodução fotográfica ilícita, pelo uso, ou outros actos que violem os direitos dos proprietários de tais direitos de autor.

Aviso sobre a protecção dos direitos de autor

Todos os direitos são reservados. Nenhuma parte deste material escrito ou do software poderá ser reproduzido ou utilizado de nenhuma forma nem por nenhum meio, electrónico ou mecânico, incluindo o fotocopiado e a gravação ou o uso de qualquer tipo de sistema de armazenamento e recuperação de informação sem autorização prévia e por escrito da Olympus. Não se assume nenhuma responsabilidade com respeito ao uso da informação contida neste material escrito ou do software, nem pelos prejuízos resultantes do uso da mesma informação. A Olympus reserva-se ao direito de modificar as características e o conteúdo desta publicação ou do software sem obrigação de aviso prévio.

Para os Clientes no Canadá

Este aparelho digital da Classe B preenche todos os requisitos da Regulamentação Canadiana para Equipamentos que Produzem Interferências.

Para os Clientes na Europa

A marca CE indica que este aparelho tem todos os requisitos de segurança, saúde, ambiente e protecção do consumidor, exigidos para a Europa.



CUIDADO



NÃO ABRIR, PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO

CUIDADO: PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO RETIRE A TAMPA (OU COSTAS), NÃO TOQUE NAS PARTES INTERNAS CONTACTE OS SERVIÇOS TÉCNICOS QUALIFICADOS DA OLYMPUS.



O símbolo de relâmpago dentro de um triângulo, alerta o utilizador da presença de partes não isoladas de alta voltagem, com carga suficiente para produzir choques eléctricos.



O ponto de exclamação dentro de um triângulo, alerta o utilizador da presença de partes importantes para o funcionamento e de manutenção (serviços técnicos). Ver as instruções que acompanham este produto.

ATENÇÃO:
PARA REDUZIR O RISCO DE FOGO OU DE CHOQUES ELECTRICOS, NÃO EXPONHA ESTE EQUIPAMENTO À CHUVA, EM CONTACTO COM LÍQUIDOS OU EM LOCAIS COM HUMIDADE.

Precauções Gerais

- Leia todas as instruções** – Antes de utilizar um aparelho, leia todas as instruções de funcionamento.
- Guarde esta instruções** – Guarde todas as instruções de segurança e funcionamento para futuras consultas.
- Atenção aos Avisos** – Leia cuidadosamente e siga todos os avisos que aparecem no produto e os que estão descritos nas instruções.
- Siga as instruções** – Siga todas as instruções que acompanham este produto.
- Limpeza** – Desligue sempre da tomada, antes de o limpar. Utilize apenas um pano macio para limpeza. Nunca use para limpar nenhum tipo de líquido ou aerossol, ou solvente orgânico.
- Acessórios** – Para sua segurança e evitar danos no produto, utilize apenas acessórios recomendados pela Olympus.
- Água e humidade** – Nunca utilize este produto perto da água (banheira, banca da cozinha, lavandaria, superfícies molhadas, piscinas ou à chuva).
- Localização** – Para evitar danos no produto e evitar danos próprios, nunca coloque este produto em superfícies instáveis. Monte-o apenas em aparelhos estáveis, como por exemplo, um tripé. Siga as instruções descritas e utilize apenas aparelho recomendados pelo fabricante.
- Fonte de alimentação** – Ligue este aparelho à fonte de alimentação designada para ele. Se não tiver a certeza sobre o tipo de corrente eléctrica utilizada na sua casa, consulte a sua Companhia de Electricidade. Para utilizar este produto com pilhas, consulte o manual de instruções.
- Polarização** – Se este produto poder ser usado com o adaptador AC opcional, o adaptador está equipado com uma ficha para corrente alternada (uma ficha com um perno mais largo do que o outro). Esta característica de segurança permite que a ficha seja introduzida de uma só forma na tomada de parede. Se não conseguir introduzir a ficha na tomada, retire-a, mude de posição e coloque-a novamente. Se a ficha continuar a não entrar, contacte um electricista para a solução do problema.
- Protecção do cabo de alimentação** – O cabo de alimentação não deve estar colocado em locais por onde passem pessoas. Nunca coloque objecto pesados sobre o cabo, nem o enrole à volta das pernas da mesa ou cadeira. Mantenha a área circundante das extremidades do cabo, livre de ondas magnéticas.
- Relâmpagos** – Se houver uma tempestade durante o uso do adaptador AC opcional, desligue-o imediatamente da tomada de parede para evitar estragos inesperados; quando não estiver a utilizar a câmara desligue-a sempre do adaptador AC.
- Sobrecarga** – Nunca ligue tomadas, extensões e outras ligações, a uma só tomada de parede.
- Objectos estranhos e Salpicos** – Para evitar danos causados por fogo ou curto-circuito, devido ao contacto com pontos de alta voltagem, nunca introduza objectos metálicos neste produto. Nunca use este produto em locais onde haja perigo de salpicos.
- Calor** – Nunca use ou guarde este produto perto de uma fonte de calor, tais como, radiador, aquecedor, ou qualquer tipo de equipamento ou ferramentas que produza calor, incluindo amplificadores de som.
- Assistência** – Entregue a assistência a pessoal especializado. Tenha cuidado ao remover tampas ou a desmontar o produto, porque existem pontos de alta voltagem no seu interior.
- Danos que requerem serviços especiais** – Se notar algumas das situações a seguir descritas quando está a usar o adaptador AC, desligue-o e contacte os serviços especializados:
- Derramamento de líquidos ou queda de qualquer outro objecto sobre o produto.
 - O produto foi exposto à água.
 - O produto não funciona normalmente apesar de ter seguido as instruções do manual. Ajuste apenas os controlos descritos em instruções de funcionamento. Se as indicações não forem as correctas, a avaria originada pode requerer uma reparação maior pelos serviços técnicos qualificados.
 - O produto caiu ou tem algum dano.
 - O produto mostra alguma alteração no seu funcionamento.

Substituição de Partes – Quando há a necessidade de substituir qualquer parte certifique-se que o serviço de reparação utiliza peças originais, como recomendado pela fábrica.

A substituição por peças não autorizadas pode resultar em fogo, curto-circuito ou originar outro tipo de danos.

Verificação de Segurança – Após um serviço de assistência técnica ou reparação, peça para ser realizado um teste para confirmar o bom funcionamento do produto.



PERIGO

Se o produto for utilizado sem observar a informação subjacente a este símbolo, poderão resultar lesões graves ou morte.



ADVERTÊNCIA

Se o produto for utilizado sem observar a informação subjacente a este símbolo, poderão resultar lesões ou morte.



PRECAUÇÃO

Se o produto for utilizado sem observar a informação subjacente a este símbolo, poderão resultar lesões pessoais, danos no equipamento ou a perda de dados importantes.

Manuseamento da Câmara



ATENÇÃO

⚠ **Não utilize a câmara perto de gases inflamáveis ou explosivos.**

- Para evitar causar incêndio ou explosão, nunca utilize a câmara perto de gases inflamáveis ou explosivos.

⚠ **Não utilize o flash a curta distância das pessoas (especialmente crianças, adolescentes, etc.).**

- Tenha cuidado quando fizer fotografias com flash a curta distância. Quando disparar o flash, deverá manter uma distância de 1 m dos olhos do sujeitos, especialmente quando tire fotografias de crianças e menores. O disparo muito perto dos olhos pode causar perda de visão momentânea.

⚠ **Mantenha as crianças e adolescentes fora do alcance da câmara.**

- Utilize e guarde sempre a câmara fora do alcance das crianças e menores, para prevenir as seguintes situações de perigo que poderiam causar sérias lesões:

- Ficar preso na correia da câmara, ocasionando asfixia.
- Ingerir acidentalmente uma pilha ou uma pequena peça.
- Disparar o flash acidentalmente sobre os seus próprios olhos ou sobre os olhos de outra criança.
- Lesionar-se acidentalmente com as peças móveis da câmara.

⚠ **Não olhe para o sol ou para luzes fortes através da câmara.**

- Para evitar danos nos olhos, nunca aponte a câmara directamente para luzes fortes ou para o sol.

⚠ **Não toque nas pilhas nem no carregador antes de terminar o carregamento e as pilhas arrefecerem.**

- As pilhas e o carregador aquecem durante o carregamento. Em utilizações prolongadas, o adaptador de corrente também fica quente. Nestas situações, podem ocorrer pequenas queimaduras.

- ☞ **Não utilize nem guarde a câmara em locais com pó ou humidade.**
 - A utilização da câmara em locais com pó ou humidade pode originar incêndio ou choques eléctricos.
- ☞ **Durante o disparo, não obstrua o flash com a mão.**
 - Não tape o flash com a mão quando está a fotografar com flash, nem toque no flash depois do disparo, pois pode fazer pequenas queimaduras. Evite usar o flash por longas séries de disparos.
- ☞ **Não tente desmanchar ou modificar a câmara.**
 - Nunca tente desmanchar a câmara. Os circuitos internos tem pontos de alta voltagem que podem causar graves queimaduras ou choques eléctricos.
- ☞ **Não deixe entrar em contacto com a câmara água ou objectos estranhos.**
 - Se a câmara cair acidentalmente na água ou derramar líquidos na câmara, desligue-a e retire as pilhas imediatamente e enxugue-a bem. De seguida, contacte os serviços técnicos Olympus mais próximos.



PRECAUÇÃO

- ☞ **Interrompa imediatamente a utilização da câmara se notar algum cheiro, ruído ou fumo estranho a sair.**
 - Se sentir algum cheiro, ruído ou fumo estranho ao redor da câmara durante a operação, desactive-a imediatamente – e desligue o adaptador AC opcional (se estiver conectado). Deixe a câmara inerte durante alguns minutos até que arrefeça. Deixe-a ao ar livre, longe de produtos inflamáveis e retire as pilhas cuidadosamente. Nunca retire as pilhas com as mãos descobertas, uma vez que poderá causar um incêndio e queimar as mãos. Contacte os serviços técnicos autorizados Olympus mais próximos.
- ☞ **Não utilize a câmara com as mãos molhadas.**
 - Para evitar choques eléctricos perigosos, nunca segure nem opere a câmara com as mãos molhadas.
- ☞ **Tenha cuidado com a correia.**
 - Quando transportar a câmara tenha cuidado com a correia, já que, é fácil enlaçar em objectos soltos e causar sérios danos.
- ☞ **Utilize apenas o adaptador AC fornecido ou especificado pela Olympus.**
 - Nunca utilize outro adaptador AC que não seja o fornecido ou especificado pela Olympus. O uso de um adaptador AC diferente pode danificar a câmara ou a fonte de alimentação ou originar um acidente ou incêndio. Assegure-se que o adaptador utilizado é o indicado para a sua região ou país. Para mais informações, contacte os serviços técnicos da Olympus mais próximos ou o local de aquisição do equipamento. A Olympus não assume qualquer responsabilidade nem dá garantia a danos causados por adaptadores AC que não sejam os recomendados pela Olympus.
- ☞ **Não danifique o cabo de alimentação do adaptador de corrente.**
 - Nunca tire ou modifique o cabo de alimentação do adaptador AC ou acessórios. Assegure-se que a ficha está seguramente presa durante a inserção e remoção da tomada da corrente. Interrompa imediatamente o uso da câmara e contacte os serviços técnicos Olympus mais próximos ou o local de aquisição, nos seguintes casos:
 - Se o cabo de alimentação aquecer demasiado ou libertar fumo ou cheiros estranhos.
 - Se o cabo de alimentação está cortado ou danificado ou se ocorrer uma falha no contacto na ficha.



PRECAUÇÕES SOBRE O AMBIENTE DE USO

- Quando a câmara está montada num tripé, ajuste a posição da câmara com a cabeça do tripé. Não gire a câmara.
- Não deixe a câmara apontada directamente ao sol. Isto pode causar danos na lente da objectiva, falhas na cor e o aparecimento de imagens fantasmas no CCD.
- Nunca deixe cair a câmara nem a submeta a fortes impactos ou vibrações.
- Não toque nas partes eléctricas de contacto da câmara.
- Não pressione nem exerça força excessiva sobre as lentes da objectiva.
- Para proteger a tecnologia de alta precisão contida neste produto, nunca deixe a câmara nos locais abaixo indicados, durante o seu uso ou armazenamento:
 - Lugares onde a temperatura e/ou humidade seja(m) elevada(s) ou sofra(m) mudanças extremas. Luz solar directa, praias, veículos fechados, perto de fontes de calor (estufas, radiadores, etc.) ou humificadores.
 - Em ambientes arenosos ou cheios de pó.
 - Perto de produtos inflamáveis ou explosivos.
 - Em lugares molhados, tais como, casas de banho ou à chuva.
 - Em lugares sujeitos a fortes vibrações.
- Antes de guardar a câmara por um longo período de tempo, retire as pilhas. Selecione um lugar seco e fresco para a guardar a fim de evitar a condensação ou formação de mofo no interior da câmara. Após um longo período de armazenamento, teste a câmara acendendo-a e pressionando o botão de disparo, para se assegurar que está a funcionar normalmente.
- Para evitar danos ou mau funcionamento da câmara, opere dentro dos seguintes limites de temperatura e humidade:
 - 0 °C – 40 °C (32 °F – 104 °F),
 - 30% – 90% RH (sem condensação)
- Para evitar danos ou mau funcionamento da câmara, guarde-a dentro dos seguintes limites de temperatura e humidade:
 - 20 °C – 60 °C (–4 °F – 140 °F),
 - 10% – 90% RH (sem condensação)

Precauções a respeito da manipulação das pilhas

Siga estas importantes indicações para evitar que ocorram fugas de líquido, sobre-aquecimento, incêndio ou explosão das pilhas ou para evitar choques eléctricos ou queimaduras.

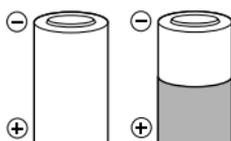


PERIGO

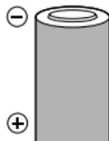
- Quando utiliza pilhas NiMH, use unicamente pilhas NiMH e carregador da marca Olympus.
- Nunca aqueça ou queime as pilhas.
- Tome precauções ao transportar ou guardar as pilhas a fim de evitar que entrem em contacto com objectos metálicos, tais como agramos, ganchos, jóias, etc.
- Nunca guarde as pilhas em lugares onde fiquem expostas a luz solar directa ou sujeitas a altas temperaturas ou no interior de um veículo com aquecimento, perto de uma fonte de calor, etc.
- Para evitar que ocorram fugas de líquido das pilhas ou danos dos seus terminais, siga cuidadosamente todas as instruções respectivas ao uso das pilhas. Nunca tente desmanchar a pilha nem modifica-la de nenhuma maneira, por soldadura, etc.
- Nunca tente conectar uma pilha directamente a uma tomada eléctrica, nem à tomada de isqueiro do carro.
- Se o líquido da pilha penetrar nos seus olhos, lave-os de imediato com água corrente fresca e limpa, e procure assistência médica imediatamente.
- Guarde as pilhas sempre fora do alcance das crianças menores. Se um menor ingerir uma pilha acidentalmente, procure assistência médica imediatamente.

**ADVERTÊNCIA**

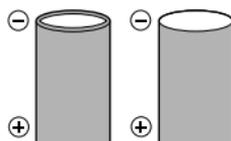
- Mantenha as pilhas sempre secas. Nunca permita que entrem em contacto com água doce ou salgada.
- Para evitar que ocorram fugas de líquido, sobre-aquecimento ou que provoquem incêndio ou explosão, utilize exclusivamente as pilhas recomendadas para este produto.
- Nunca misture as pilhas (novas com usadas, carregadas com descarregadas, de diferentes marcas ou capacidade, etc.).
- Nunca tente recarregar pilhas alcalinas, de lítio ou as pilhas de lítio CR-V3.
- Introduza cuidadosamente as pilhas, tal como se descreve no manual de instruções. Nunca coloque as pilhas com os terminais +/- invertidos. Nunca force a entrada das pilhas no respectivo compartimento.
- Não utilize pilhas sem a protecção isoladora ou com a protecção danificada, porque pode derramar líquido, originar incêndio ou lesões. Mesmo que tenha adquirido as pilhas nesse estado, não as utilize.

• As seguintes pilhas tipo AA não podem ser utilizadas.

Pilhas parcialmente cobertas ou sem a cobertura da protecção isoladora.



Pilhas com os terminais \ominus em relevo, mas sem a protecção isoladora.



Pilhas com os terminais rasos, mas não completamente cobertos pela protecção isoladora. (Tais pilhas não podem ser utilizadas mesmo que os terminais \ominus estejam parcialmente cobertos.)

- Se as pilhas de NiHM não recarregarem dentro do tempo especificado, interrompa a recarga e não as utilize.
- Se ocorrerem fugas de líquido, descoloração ou deformação das pilhas, ou qualquer outra anormalidade durante a operação, interrompa o uso da câmara e consulte o seu distribuidor ou um serviço técnico autorizado Olympus. Se continuar a usar a câmara, pode originar incêndio ou choque eléctrico.
- Se o líquido da pilha entrar em contacto com a roupa ou a pele, retire a roupa e lave de imediato a parte afectada com água corrente fresca e limpa. Se o líquido queimar a pele, solicite imediatamente cuidados médicos.
- Nunca tente modificar o compartimento das pilhas da câmara, nem insira nada (excepto as pilhas recomendadas) no compartimento das pilhas.
- Nunca exponha as pilhas a fortes impactos nem a vibrações contínuas.



PRECAUÇÃO

- Antes de colocar as pilhas, inspeccione-as com atenção para verificar se não têm fugas de líquido, descoloração, deformação ou outra qualquer anormalidade.
- As pilhas NiMH estão destinadas para exclusiva utilização com câmaras digitais Olympus. Nunca use estas pilhas com em outro aparelho.
- Recarregue sempre as pilhas NiMH antes de as utilizar pela primeira vez ou se não foram utilizadas por um largo período de tempo.
- Coloque sempre um jogo de pilhas (2 ou 4) ao mesmo tempo.
- As pilhas podem aquecer durante o uso prolongado. Para evitar queimaduras menores, não as retire imediatamente depois de utilizar a câmara.
- Não utilize pilhas alcalinas a menos que seja absolutamente necessário. Em alguns casos, as pilhas alcalinas podem ter uma duração mais curta que as pilhas NiMH ou as de lítio CR-V3. O rendimento das pilhas alcalinas é limitado, especialmente em baixas temperaturas. É recomendado o uso das pilhas NiMH.
- Nesta câmara não podem ser usadas pilhas de manganésio AA (Zinco-Carbono).
- Quando utilizar a câmara com pilhas em locais com baixas temperaturas, tente manter a câmara e as pilhas de reserva o mais possível a uma temperatura amena. As pilhas fracas devido a baixa temperatura podem restabelecer-se quando colocadas novamente à temperatura ambiente.
- Limites de temperatura recomendados para pilhas NiMH:
Funcionamento: 0 °C a 40 °C
Carregamento: 0 °C a 40 °C
Armazenamento: -20 °C a 30 °C
- O funcionamento, o carregamento ou o armazenamento das pilhas fora destes limites pode encurtar o tempo de duração das pilhas ou afectar o seu rendimento. Retire sempre as pilhas da câmara, quando a vai guardar por um longo período de tempo.
- Antes de utilizar pilhas NiMH ou NiCd, leia sempre as instruções aplicáveis.
- O número de fotografias que pode fazer varia com as condições da fotografia e das pilhas.
- Quando vai de viagem, especialmente para o exterior, leve consigo uma grande provisão de pilhas de reserva. Poderá ser difícil adquirir as pilhas recomendadas nos locais para onde viaja.

Luz do Monitor LCD

- Não aponte o visor em direcção a luzes fortes, tais como, o sol. Se o fizer, pode danificar o interior do visor.
- Não pressione o monitor; caso contrário, a imagem pode ser difusa e resultar numa falha do modo de Visualização ou danificar o monitor.
- Um raio de luz pode aparecer na parte superior/inferior do monitor, mas isto não é uma avaria.
- Quando se visualiza um objecto diagonalmente na câmara, as bordas podem aparecer em ziguezague no monitor. Isto não é uma avaria; No modo de Visualização este fenómeno é menos visível.
- Em lugares com baixas temperaturas, a luz dos ecrãs pode demorar mais tempo a aparecer ou a sua cor pode mudar temporariamente. Quando utilizar a câmara em locais muito frio, tente mantê-la o máximo de tempo à temperatura amena. A luz tem uma baixa performance à baixas temperaturas, retomando o normal funcionamento à temperatura ambiente.
- A luz do monitor e do painel de controlo tem um tempo de vida limitado. Quando o monitor começar a escurecer ou a falhar, contacte o agente autorizado Olympus mais próximo. (Depois de expirado o tempo da garantia, as reparações não são grátis.)
- O monitor LCD é fabricado com tecnologia de alta precisão, no entanto, podem aparecer habitualmente pontos pretos ou brancos. Devido às suas características ou ao ângulo de observação do monitor, um ponto pode não ser uniforme em cor e em brilho. Este fenómeno não significa avaria.

xD-PICTURE CARD – CARTÃO STANDARD

(com função panorama)

INSTRUÇÕES

Por favor leia isto cuidadosamente antes de usar este produto.

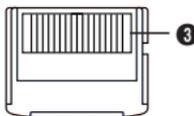
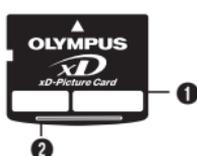
Este produto é um cartão de memória removível, no qual pode gravar, apagar, ou regravar imagens. Este cartão foi especialmente desenhado para câmaras digitais que sejam compatíveis com xD-Picture Card, sendo que já estão formatados para a utilização imediata nestas câmaras. Com o adaptador de cartão PC, pode também ser usado como cartão PCMCIA.

Nota: Este cartão incorpora uma memória semiconductor não volátil.

Contudo, a informação no cartão pode ser destruída por incorrecta utilização.

Este cartão apenas trabalha com aparelhos de xD-Picture. Também lê a instrução dada pelo aparelho que o vai utilizar. Este cartão não tem protecção escrita (protecção informação).

Nomenclatura



- 1 Área índice:**
Aqui contém a escrita do cartão.
- 2 Capacidade Memória:**
Indica o tamanho do cartão (16/32/64/128/256/512 MB).

3 Área Contacto: A câmara lê o cartão aqui. Não toque.

Conteúdo



xD-Picture Card (1)



Instruções (esta folha)

Especificações

Tipo:	xD-Picture Card
Tipo Memória:	NAND flash EEPROM
Capacidade Memória:	16 MB (M-XD16P), 32 MB (M-XD32P), 64 MB (M-XD64P), 128 MB (M-XD128P), 256 MB (M-XD256P), 512 MB (M-XD512P)
Voltagem operativa:	3 V (3.3 V)
Dimensões (C x L x P):	Aprox. 20 x 25 x 1.7 mm / 0.8 x 1.0 x 0.07 in.

Cuidados manuseamento

Simbolos	Significado dos símbolos
	Este símbolo informa uma acção proibida, a qual é vista no interior ou próxima ao círculo da imagem ou captação.
	Este símbolo informa coisas que devem ser feitas, as quais são vistas no interior ou próxima ao círculo da imagem ou captação.

 **AVISO****■ Mantenha afastadas as crianças.**

Perigo de engolir. Se o cartão for engolido chame o médico ou dirija-se ao posto médico imediatamente.



O cartão xD-Picture é um instrumento de precisão. Manuseie-o cuidadosamente e não danifique-o nem o sujeite a choques físicos. A informação pode ser destruída se usado incorrectamente, mesmo se a informação é guardada numa memória semicondutor não volátil. Evite apagamentos acidentais, transfira a informação para outro suporte vulgar tal como Dico Duro, CD ou MO. Quando formatai o xD-Picture, certifique-se que não existe informação importante nele. **A Formatação apagará toda a informação.** A função Panorama mantém-se para repetidas utilizações. A formatação deve ser feita pela câmara.



Não sujeite este produto à água e locais sujos. Não exponha o cartão xD-Picture a temperaturas elevadas e humidade. Não use o cartão xD-Picture perto de objectos inflamáveis. Não toque nem deixe que um metal toque na área de contacto do cartão xD-Picture. Electricidade estática pode destruir a informação. Para limpar o cartão, limpe com um pano seco e macio. Não utilize álcool. **Não desligue da corrente, aplique choques ao xD-Picture, ou ejecte o cartão está a gravar / ler. Fazendo isso poderá destruir a informação.**

- Tal como tocas as memórias flash, o xD-Picture Card tem uma duração limitada, e irá eventualmente perder capacidades e performances de ESCRITA/APAGAR após longa utilização. Quando falhar, substitua-o por um novo xD-Picture Card. Quando guardar ou apagar ficheiros no computador através do adaptador cartão PC, o número de imagens restantes disponíveis pode diminuir. Para obter melhores resultados, basta formatar e apagar o cartão na câmara. Isto irá apagar o número de imagens disponíveis para um correcto. Quando usar este produto numa câmara doutro Fabricante, formate-o na câmara. Se isto não for feito, a câmara poderá não funcionar correctamente.
- **Se estes cuidados não forem cumpridos, poderá ocasionar curto-circuitos, fogo.**
- **A Olympus não se responsabiliza-se por perdas ou destruição de informação so xD-Picture Card, ou danificar informação guardada noutra suporte.**

Operação / condições armazenamento

Temperatura operação:	32 – 131 °F/0 – 55 °C
Temperatura armazenamento:	–4 – 149 °F/–20 – 65 °C
Operação / Humidade armazenamento:	95% ou menos

Não exponha xD-Picture Card às variações de temperaturas as quais causam condensações, mesmo dentro das temperaturas acima. Quando transporta ou guarda, faça-o numa bolsa própria.

OLYMPUS®

<http://www.olympus.com/>

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, Po Box 9058, Melville, NY 11747-9058, U.S.A.
Tel. 631-844-5000

Technical Support (USA):

24/7 online automated help: <http://www.olympusamerica.com/support>

Phone customer support: Tlf. 1-888-553-4448 (Toll-free)

Our phone customer support is available from 8 am to 10 pm
(Monday to Friday) ET

E-Mail: distec@olympus.com

Olympus software updates can be obtained at: <http://www.olympus.com/digital/>

OLYMPUS EUROPA GMBH

Instalações: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany
Tel.: +49 (0)40 - 23 77 3-0 / Fax: +49 (0)40 - 23 07 61

Armazém: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Germany

Cartas: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

Apoio Técnico ao Cliente Europeu

Por favor consulte a nossa página de Internet em

<http://www.olympus-europa.com>

ou telefone para o NÚMERO*: **00800 - 67 10 83 00** (Linha grátis)
para Áustria, Bélgica, Dinamarca, Finlândia, França, Alemanha, Itália,
Luxemburgo, Holanda, Noruega, Portugal, Espanha, Suécia, Suíça, Reino Unido.

* Por favor note que algumas empresas / serviços de telefones (móveis) não
permitem o acesso ao requisito um prefixo adicional para números +800.

Para todos os países Europeus não listados, ou na eventualidade de não
conseguir entrar em contacto através do número acima referido, por favor
utilize os seguintes números:

+49(0)180 5 - 67 10 83 ou **+49(0)40 - 23 77 38 99** (Linha a cobrar).

O nosso Apoio Técnico ao cliente está disponível entre as 9h e as 18h
(Segunda a Sexta).

© 2004 OLYMPUS IMAGING CORP.

Printed in Germany · OE · 5 · 9/2004 · Hab. · E0416125